

19

C'est tendance

L'AFRIQUE, C'EST CHIC

L'AFRIQUE, C'EST CHIC

Céline Vautard

Les créateurs s'inspirent de l'Afrique plus que jamais, un phénomène qui touche tous les domaines. Côté cuisine, où les plats d'inspirations africaines s'enrichissent de nouvelles saveurs grâce à la créativité de jeunes chefs et à la curiosité des

Designers are inspired by Africa now more than ever, an enthusiasm that extends over many domains. Thanks to the creativity of young chefs and Parisians' hunger for new culinary experiences, African-inspired

Parisians pour les expériences culinaires inédites. En beauté, des marques de cosmétiques biologiques et équitables agrandissent leur gamme. Et enfin, côté mode, les labels privilégient savoir-faire et créations faites main. ♦

dishes are infusing Parisian cuisine with new flavours. In beauty, organic and fair trade cosmetic brands enrich their lines with African products. And fashion is reanimated by African expertise and handmade designs. ♦

À retrouver sur Mapstr p. 68 et sur pariseroport.fr

KARETHIC

La marque est pionnière, depuis 2010, sur les cosmétiques composées à 95% de karité bio issu du commerce équitable. Elle valorise le travail des productrices du Bénin et propose une nouvelle gamme capillaire multi-usages (à partir de 6 €).

A pioneer in clean cosmetics since 2010, Karethic uses 95% organic fairtrade shea butter in their products and promotes female producers in Benin. Don't miss their new multiuse hair care range (from €6).

Dans tous les Mademoiselle Bio dont celui du 126, bd Raspail, Paris 6^e (01 40 49 09 06).
2 Notre-Dame-des-Champs

MAISON LABICHE

La marque de mode parisienne crée une collection capsule avec la Wildlife Conservation Foundation of Tanzania (fondation qui lutte contre le braconnage) à l'effigie des éléphants. Les bénéfices seront reversés à la fondation. Place à des sweats, casquettes et T-shirts brodés «Protect Us» ou «Protect Me» (à partir de 40 €).

The chic Parisian label has created a capsule collection to raise funds for the Wildlife Conservation Foundation of Tanzania. Their "Protect Us" and "Protect Me" embroidered sweatshirts, caps and T-shirts are absolute must-haves for fall (from €40).

18, rue du Vieux-Colombier, Paris 6^e
(09 83 39 12 26).
4 Saint-Sulpice

OMBRE CLAIRE

Aude Durou conçoit ses bijoux depuis Paris, mais ils sont façonnés par des artisans touaregs au Niger et au Mali. Ses collections en argent massif, bronze, bois d'acacia ou d'ébène empruntent des motifs à la culture saharienne. Le tout dans une démarche éthique et équitable.

Aude Durou designs her jewellery in Paris, which is then made by Tuareg craftspeople in Niger and Mali. Her ethical and sustainable collections in solid silver, bronze, acacia wood and ebony borrow motifs from Saharan cultures.

67, rue de la Fontaine-au-Roi, Paris 11^e
(09 82 32 34 96).
2 Couronnes

BENOITFLORENCON.COM - PRESSE: MARIE-LINESINA



MAMA KOSSA

Clin d'œil à Manu Dibango, ce restaurant propose tapas et cuisine d'inspiration africaine et caribéenne. Place à des aliments typiques de la Jamaïque, du Congo ou d'Haïti, le tout agrémenté de sauce « kingstchup », à la mayo colombo-mangue, ou à la marinade pimentée « jerk » !

This restaurant offers African and Caribbean-inspired tapas and cuisine with dishes from Jamaica, Congo and Haiti, all garnished with "kingstchup" sauce, Colombo-mango mayo, or spicy "jerk" marinade.

8, rue Myrha, Paris 18^e (07 52 02 64 39).
2 La Chapelle

SAPE BAR

Il faut se rendre au 25hours Hotel pour découvrir ce bar intimiste qui mise sur une jolie déco rappelant l'univers des « sapeurs » (ces dandys africains aux looks colorés). La bande-son est afro-américaine, les coussins et les abat-jour en tissu wax et la carte des cocktails fleure bon l'exotisme, à l'image du Menga (whisky, liqueur d'abricot, jus de bissap et fruits de la passion, 13 €).

In the 25hours Hotel, the decor of this bar, which is inspired by the glitzy world of "sapeurs" (African dandies), features, colourful batik pillows and shades. It also offers exotic cocktails from around €13.

12, boulevard de Denain, Paris 10^e
(01 42 80 82 21).
4 5 Gare du Nord

NAKKA

Imaginée par Sarah Mouen Makoua, aux racines bretonnes et camerounaises, Nakka valorise le meilleur de cette double culture, à travers un vestiaire marin. Sa pièce phare est une parka mixte, conçue à partir de déchets marins et tissu wax (249 €). Disponible en précommande sur nakka.earth.

Founded by Sarah Mouen Makoua, Nakka highlights her Breton and Cameroonian roots in this sailor's wardrobe. Don't miss her fabulous unisex parka made from marine waste and waxed fabric (€249). Available for pre-order at nakka.earth.

22, passage du Ponceau, Paris 2^e.
4 8 9 Strasbourg-Saint-Denis